

ENGLISH 4

DEUTSCH 12

FRANÇAIS 20

NEDERLANDS 28

ESPAÑOL 37

ITALIANO 46

PORTUGUÊS 55

TÜRKÇE 64

العربية 79

Important

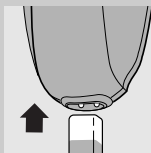
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.



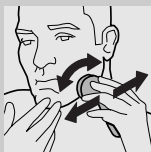
- Only use the mains cord supplied.
- Do not use a damaged mains cord.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- Store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Keep the appliance and the mains cord dry.

Using the appliance

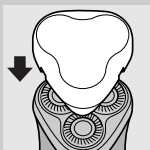
Shaving



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Switch the shaver on by pushing the on/off slide to position I.
- 4** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.



Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



- 5** Switch the shaver off by pushing the on/off slide to position 0.
- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.

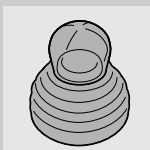


- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

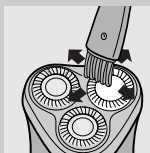
Regular cleaning guarantees better shaving performance.



- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.
- *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

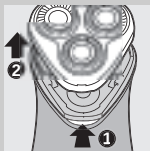
You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

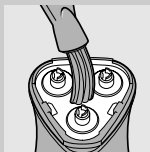


- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

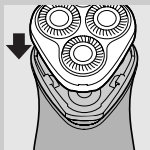
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

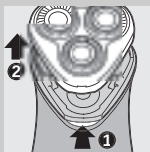


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



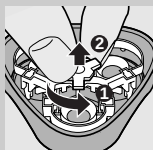
- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

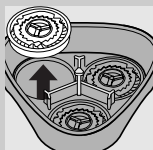


- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



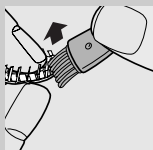
- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

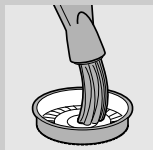
Do not mix up the cutters and the guards.

This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

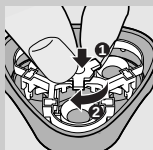


- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.



- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

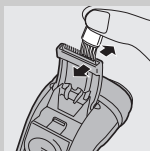
- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

► For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving

heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

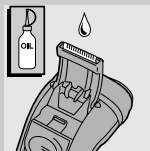
Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



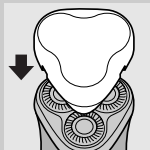
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage

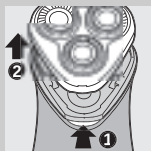


- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- The appliance can be stored in the pouch supplied.

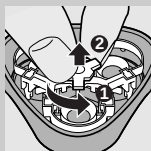
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

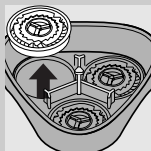
Replace damaged or worn shaving heads with HQ4+ Philishave shaving heads only.



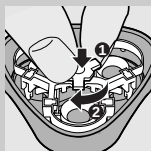
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Environment



- Do not** throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ4+ Philishave shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.*

- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**

- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
 - ▶ Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
 - ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*
 - ▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.
- 2** The shaver does not work when the on/off slide is pushed to position I.
- ▶ *Cause: the shaver is not connected to the mains.*
 - ▶ Put the mains plug in the wall socket.

Wichtig

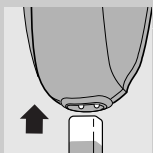
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
- Verwenden Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät hat eine automatische Spannungsanpassung und eignet sich für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel stets trocken.

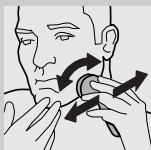


Benutzung des Geräts

Rasieren

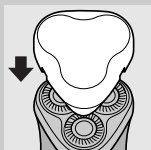


- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3** Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "I" schieben.



- 4** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie bei trockener Haut. Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philishave Schersystem gewöhnt hat.



- 5** Schalten Sie den Rasierer aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf "0" schieben.

- 6** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

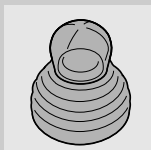


- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zu öffnen.

Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.



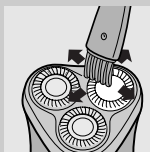
- Mit dem Philishave "Action Clean" HQ100 können Sie alle Scherköpfe schnell und gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.

► Möglicherweise ist der Philishave Action Clean

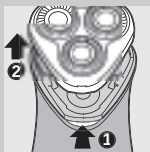
*Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich.
Das Philips Service Center in Ihrem Land kann
Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses
Zubehörs geben.*

Sie können den Rasierer auch auf folgende Weise reinigen:

Einmal wöchentlich: Schereinheit und Bartfangkammer

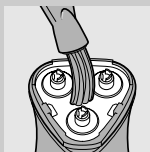


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

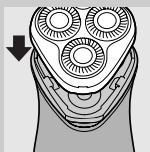


- 2** Reinigen zuerst den oberen Teil des Rasierers mit der beiliegenden Bürste.

- 3** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

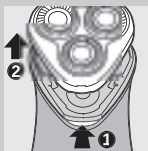


- 4** Reinigen Sie die Schereinheit und die Bartfangkammer von innen mit der Bürste.

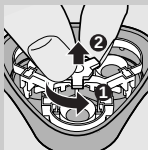


- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

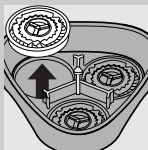
Alle zwei Monate: Scherköpfe



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).

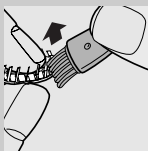


- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).

- 4** Nehmen Sie jeweils nur einen Scherkopf heraus und reinigen Sie Schermesser und Scherkorb.

Achten Sie darauf, dass Sie Schermesser und Scherkörbe nicht vertauschen.

Das ist wichtig. Schermesser und Scherkorb sind aufeinander eingeschliffen; werden sie versehentlich untereinander vertauscht, kann es einige Wochen dauern, bis die optimale Scherleistung wieder hergestellt ist.

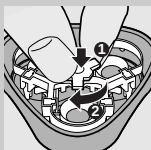


- 5** Reinigen Sie das Schermesser mit der kurzborstigen Seite der Bürste.

Bürsten Sie dabei vorsichtig in Pfeilrichtung.



- 6** Bürsten Sie den Scherkorb ab.



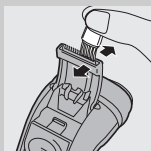
- 7** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein (1) und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

► Für eine besonders gründliche Reinigung können Sie die Scherköpfe alle sechs Monate in eine fettlösende Flüssigkeit (z. B. Alkohol) tauchen. Befolgen Sie beim Entnehmen der Scherköpfe die oben beschriebenen Schritte 1 bis 4. Sie sollten dann nach dem Reinigen einen Tropfen Nähmaschinenöl in die Mitte der Scherkörbe geben, um eine Abnutzung der Scherköpfe zu verhindern.

Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



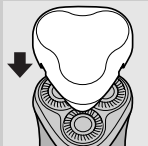
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung

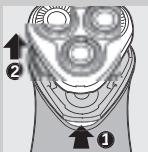


- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

Austauschen der Scherköpfe

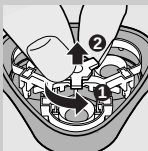
Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen.

Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch Philishave HQ4+ Scherköpfe.

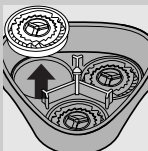


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

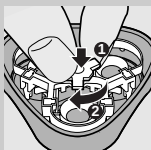
- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und nehmen Sie die Schereinheit ab (2).



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).



- 4** Entnehmen Sie die Scherköpfe und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit (1) und drehen Sie das Rädchen im Uhrzeigersinn fest (2).

- 6** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Umweltschutz



- D** Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehöerteile sind erhältlich:

- HQ4+ Philishave Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in

Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com.

Problembehebung

I Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
- ▶ *Der Rasierer wurde nicht gründlich genug oder seit längerer Zeit nicht mehr gereinigt.*
- **Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*
- **Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle zwei Monate: Scherköpfe").**
- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*
- **Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Austauschen der Scherköpfe").**

2 Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter auf Position "I" steht.

- ▶ *Ursache: Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.*
- **Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.**

Important

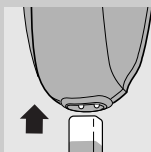
Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.



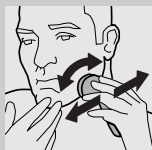
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le par un cordon d'origine pour éviter tout accident.
- Cet appareil est doté d'un sélecteur automatique de tension. Utilisez l'appareil à une tension entre 100 et 240 V.
- Chargez et utilisez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Veillez à ce que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas exposés à l'humidité.

Utilisation de l'appareil

Rasage



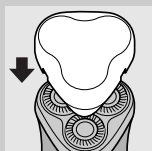
- 1** Enfoncez la fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez la fiche dans la prise de courant.
- 3** Mettez le rasoir en marche en faisant glisser le bouton marche/arrêt sur la position I.



- 4** Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur une peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philishave.



- 5** Arrêtez le rasoir en faisant glisser le bouton marche/arrêt sur la position 0.

- 6** Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.

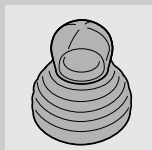


- I** Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

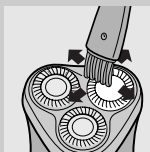


- D** Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser l'Action Clean de Philishave (type HQ100), disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

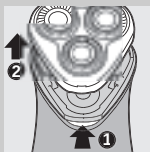
- Il est possible que l'Action Clean de Philips ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour plus d'informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Chaque semaine: unité de rasage et compartiment à poils

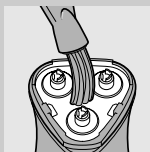


- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant, puis retirez la fiche de l'appareil.

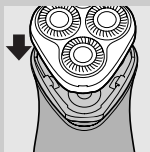


- 2** Nettoyez le dessus de l'appareil avec la brosse fournie.

- 3** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et enlevez l'unité de rasage (2).

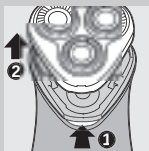


- 4** Nettoyez l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie.

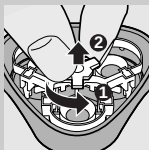


- 5** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

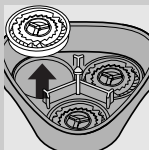
Tous les deux mois: têtes de rasage



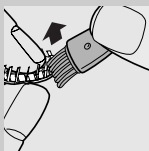
- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant, puis retirez la fiche de l'appareil.



- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et enlevez l'unité de rasage (2).

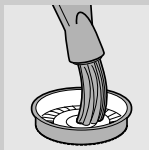


- 3** Faites tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et enlevez la plaque de fermeture (2).



- 4** Enlevez et nettoyez les têtes de rasage (couteaux et grilles) une à une.

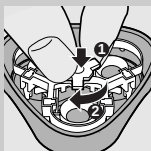
N'intervertissez pas les couteaux et les grilles.
 Les couteaux et les grilles sont affûtés par paire ce qui leur assure des performances optimales. Si vous les intervertissez accidentellement, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil ne rase à nouveau de manière optimale.



- 5** Nettoyez les couteaux avec le côté à poils courts de la brosse.

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.

- 6** Brossez la grille.



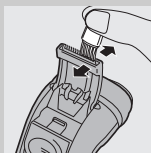
- 7** Remontez les têtes de rasage sur l'unité de rasage, fixez la plaque de fermeture sur l'unité (1) et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 8** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

► Pour un nettoyage à fond, vous pouvez nettoyer l'unité de rasage avec un liquide dégraissant (p. ex. alcool) tous les six mois. Suivez les étapes 1-4 ci-dessus. N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



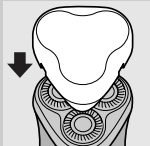
- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant, puis retirez la fiche de l'appareil.

- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie.



- 3** Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Rangement

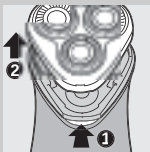


- Remettez le capot de protection pour éviter les détériorations.
- L'appareil peut être rangé dans l'étui fourni.

Remplacement

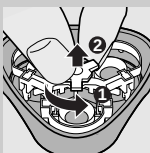
Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usagées exclusivement par des têtes de rasage HQ4+ Philishave.

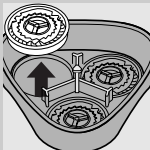


- 1** Arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant, puis retirez la petite fiche de l'appareil.

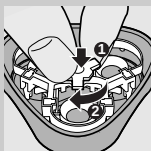
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et enlevez l'unité de rasage (2).



- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez la plaque de fermeture (2).



- 4** Enlevez les têtes usagées et placez les nouvelles têtes dans l'unité de rasage.



- 5** Fixez la plaque de fermeture sur l'unité (1) et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 6** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

Environnement



- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Têtes de rasage Philishave HQ4+.
- Philishave Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage)
- Philishave Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philishave Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage).

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: **www.philips.com**. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays,

contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

I Les résultats de rasage se dégradent

- ▶ *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales.*
- ▶ *L'appareil n'a pas été nettoyé à fond ou il n'a pas été nettoyé depuis longtemps.*

➤ **Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer. Reportez-vous au chapitre "Nettoyage et entretien".**

- ▶ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*

➤ **Nettoyez les couteaux et les grilles avec la brosse fournie. Voir chapitre "Nettoyage et entretien", section "Tous les deux mois: têtes de rasage".**

- ▶ *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usagées.*

➤ **Remplacez les têtes de rasage. Voir chapitre "Remplacement".**

2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est sur la position I.

- ▶ *Cause: le rasoir n'est pas branché.*

➤ **Branchez l'appareil.**

Belangrijk

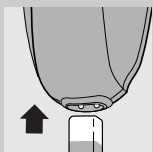
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▮ Gebruik uitsluitend het bijgeleverde snoer.
- ▮ Gebruik het netsnoer niet indien het beschadigd is.
- ▮ Indien het netsnoer beschadigd is, laat het dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- ▮ Het apparaat is voorzien van een automatische voltageregelaar en is geschikt voor voltages van 100 tot 240 volt.
- ▮ Gebruik en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- ▮ Houd het apparaat en het snoer droog.

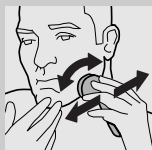


Gebruik

Scheren



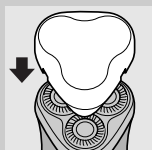
- 1** Steek het apparaatstekkertje in het scheerapparaat.
- 2** Steek de stekker in het stopcontact.
- 3** Schakel het scheerapparaat in door de aan/uitknop naar stand I te duwen.



- 4** Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid; maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.

Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.



- 5** Schakel het scheerapparaat uit door de aan/uitknop naar stand 0 te duwen.

- 6** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het apparaat om beschadiging te voorkomen.

Tondeuse

Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.

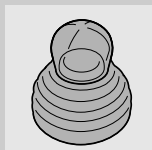


- I** Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te duwen.

U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

Schoonmaken en onderhoud

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

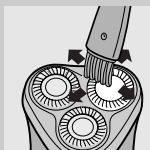


- D** Om uw scheerapparaat gemakkelijk en optimaal schoon te kunnen maken is de Philishave Action Clean (HQ100 scheerhoofdreiniger) verkrijgbaar. Vraag uw Philishave-dealer om informatie.

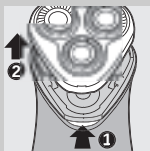
- De *Philishave Action Clean* is mogelijk niet in alle landen verkrijgbaar. Neem contact op met het Customer Care Centre in uw land over de verkrijgbaarheid van dit accessoire.

U kunt het apparaat ook op de volgende wijze reinigen:

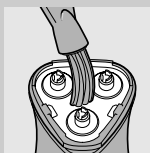
Iedere week: scheerunit en haarkamer



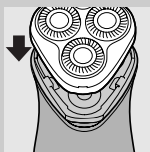
- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



- 2** Borstel eerst de bovenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje.



- 3** Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).

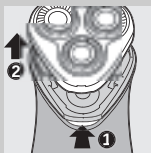


- 4** Borstel de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer schoon.

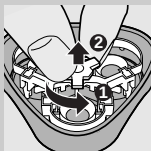


- 5** Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

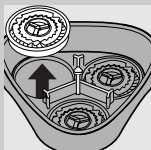
Elke twee maanden: scheerhoofden



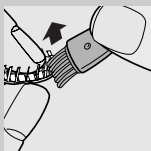
- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).



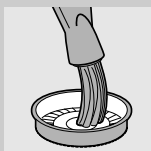
- 3** Draai het wielkje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



- 4** Verwijder en reinig de scheerhoofden (mesjes met bijbehorende kapjes) één voor één.

Verwissel de mesjes en de kapjes niet.

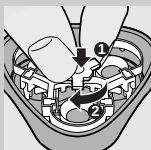
Dit is essentieel omdat de messen en kapjes op elkaar zijn ingeslepen. Als u ze per ongeluk toch verwisselt, kan het enkele weken duren voordat het scheerapparaat weer optimaal scheert.



- 5** Maak het mesje schoon met de korte haren van het borsteltje.

Borstel voorzichtig in de richting van de pijl.

- 6** Borstel het kapje schoon.



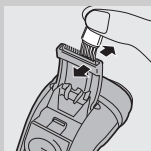
- 7** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (1) en draai het wieltje rechtsom (2).

- 8** Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

- Voor extra grondige reiniging kunt u de scheerhoofden elke zes maanden schoonmaken met een ontvettende vloeistof (bijv. alcohol). Volg de hierboven beschreven stappen 1 t/m 4. Smeer na het schoonmaken het centrale punt aan de binnenzijde van de kapjes in met een druppeltje naaimachine-olie om slijtage van de scheerhoofden te voorkomen.

Tondeuse

Maak de tondeuse altijd na gebruik schoon.



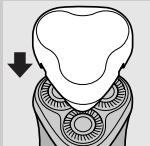
- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

- 2** Maak de tondeuse met het bijgeleverde borsteltje schoon.



- 3** Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachine-olie.

Opbergen

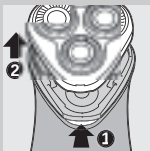


- ▶ Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadiging te voorkomen.
- ▶ Het apparaat kan opgeborgen worden in het bijgeleverde etui.

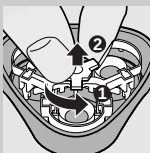
Vervanging

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar, voor een optimaal scheerresultaat.

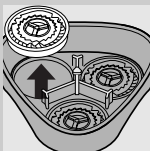
Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ4+ Philishave scheerhoofden.



- 1** Schakel het scheerapparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en trek het apparaatstekkertje uit het apparaat.

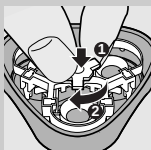


- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en verwijder de scheerunit (2).



- 3** Draai het wielkje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

- 4** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe in de scheerunit.



- 5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit (1) en draai het wiel (2) rechtsom (2).

- 6** Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

Milieu



- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ4+ Philishave scheerhoofden
- HQ100 Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean navulflacon (schoonmaakvloeistof voor scheerhoofden)
- HQ110 Philishave reinigingsspray voor scheerhoofden (spuitbus)

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad).

Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

1 Het scheerresultaat gaat achteruit.

- ▶ *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil.*
- ▶ *Het scheerapparaat is niet goed genoeg schoongemaakt of langere tijd niet schoongemaakt.*
- **Maak het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.**
- ▶ *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*
- **Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje. Zie 'Iedere twee maanden: scheerhoofden' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.**
- ▶ *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*
- **Vervang de scheerhoofden. Zie hoofdstuk 'Vervanging'.**

2 Het scheerapparaat werkt niet wanneer de aan/uitknop naar stand I geduwd wordt.

- ▶ *Oorzaak: het scheerapparaat is niet aangesloten op netspanning.*
- **Steek de stekker in het stopcontact.**

Importante

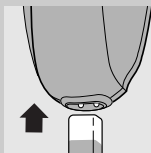
Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.



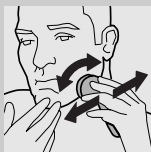
- ▶ Use únicamente el cable que se suministra.
- ▶ No utilice un cable dañado.
- ▶ Si el cable de red estuviera dañado, sustitúyalo siempre por otro del modelo original para evitar una situación de peligro.
- ▶ El aparato está equipado con un selector automático del voltaje y es apto para voltajes de red entre 100 y 240 voltios.
- ▶ Guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- ▶ Mantenga el aparato y el cable secos.

Cómo utilizar el aparato

Afeitado

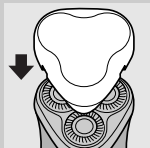


- 1** Ponga la clavija del aparato en la afeitadora.
- 2** Conecte la clavija a un enchufe de red.
- 3** Ponga en marcha la afeitadora deslizando el botón de encendido/apagado hasta la posición I.



- 4** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.



Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

- 5** Apague la afeitadora deslizando el botón de encendido/apagado hasta la posición 0.
- 6** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Cortapatillas

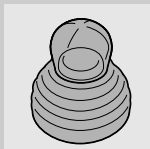


Para arreglar las patillas y el bigote.

- 1** Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

Limpieza y mantenimiento

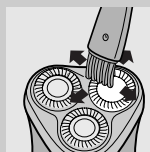


Una limpieza frecuente garantiza el mejor resultado en el afeitado.

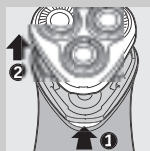
- Para una limpieza fácil y óptima está disponible Philishave Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor Philips.
- Es posible que Philishave Action Clean no esté disponible en todos los países. Consulte al Servicio de atención al cliente de su país acerca de la disponibilidad de este accesorio.

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todas las semanas: unidad afeitadora y cámara de recogida de pelo

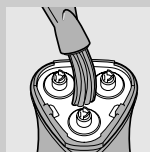


- 1** Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

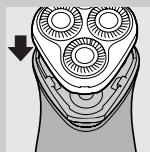


- 2** Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo que se suministra.

- 3** Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad afeitadora (2).

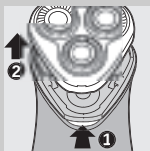


- 4** Limpie el interior de la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo con el cepillo.



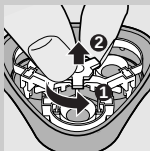
- 5** Vuelva a colocar la unidad afeitadora en la afeitadora.

Cada dos meses: conjuntos cortantes

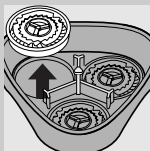


1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad afeitadora (2).

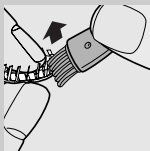


3 Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).



4 Saque y limpie los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) uno a uno.

No mezcle las cuchillas y protectores entre sí. Esto es sumamente importante, ya que cada cuchilla ha sido afilada con su protector correspondiente para asegurar un resultado óptimo. Si, accidentalmente, se mezclaran entre sí protectores y cuchillas, podrían ser necesarias varias semanas hasta que se volviera a alcanzar de nuevo el nivel óptimo de afeitado.

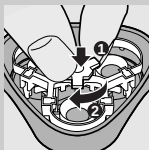


5 Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo.

Cepille con cuidado siguiendo la dirección de la flecha.



6 Cepille el protector.



7 Vuelva a colocar los conjuntos cortantes en la unidad afeitadora. Vuelva a poner el marco de retención en la unidad afeitadora (1) y gire la ruedecita en el sentido de las agujas del reloj (2).

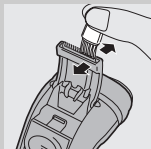
8 Vuelva a colocar la unidad afeitadora en la afeitadora.

- *Para una limpieza más profunda, limpie los conjuntos cortantes con un líquido desengrasante (p.ej. alcohol) cada seis meses. Para sacar los conjuntos cortantes, siga los pasos del 1 al 4 que se indican anteriormente. Después de limpiarlos, lubrique el punto central del interior de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser para evitar que se deterioren los conjuntos cortantes.*

Cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.

1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

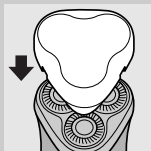


- 2** Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra.



- 3** Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Cómo guardar el aparato



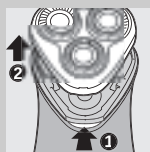
- ▶ Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.
- ▶ El aparato puede guardarse en la bolsa que se suministra.

Sustitución

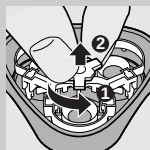
Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

Sustituya los conjuntos cortantes gastados o dañados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ4+.

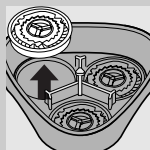
- I** Apague la afeitadora, saque la clavija del enchufe de red y saque la clavija del aparato de la afeitadora.



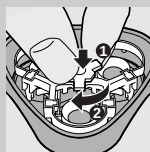
- 2** Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad afeitadora (2).



- 3** Gire la ruedecita en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Saque los conjuntos cortantes y coloque unos nuevos en la unidad afeitadora.



- 5** Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad afeitadora (1) y gire la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj (2).

- 6** Vuelva a colocar la unidad afeitadora en el aparato.

Medio ambiente



- Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Conjuntos cortantes Philishave HQ4+.
- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solución de problemas

I Menor rendimiento en el afeitado

- *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios.*
- *No se ha limpiado la afeitadora lo suficientemente bien o no se ha limpiado desde hace mucho tiempo.*

- **Limpie bien el aparato antes de seguir afeitando. Consulte el capítulo 'Limpieza y mantenimiento'.**

- ▶ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*
 - ▶ Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo que se suministra. Consulte el capítulo 'Limpieza y mantenimiento', apartado "Cada dos meses: conjuntos cortantes".
 - ▶ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados.*
 - ▶ Sustituya los conjuntos cortantes. Consulte el capítulo 'Sustitución'.
- 2** La afeitadora no funciona cuando se desliza el botón de encendido/apagado a la posición I.
- ▶ *Causa: la afeitadora no está conectada a la red.*
 - ▶ Conecte la clavija a un enchufe de red.

Importante

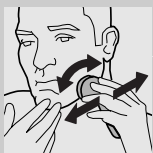
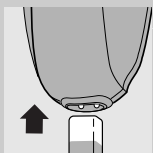
Prima di usare l'apparecchio leggete con attenzione queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.



- Utilizzate esclusivamente il cavo in dotazione.
- Non usate il cavo nel caso risulti danneggiato.
- Nel caso il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un modello originale, per evitare situazioni a rischio.
- L'apparecchio è provvisto di un selettore automatico di tensione ed è adatto per tensioni comprese fra 100 e 240 volt.
- Usate e riponete l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.
- Tenete sempre asciutti l'apparecchio e il cavo di alimentazione.

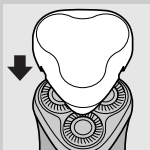
Rasatura

Rasatura



- 1** Inserito lo spinotto nel rasoio.
 - 2** Inserite la spina nella presa di corrente.
 - 3** Per accendere il rasoio, mettete il cursore on/off in posizione I.
 - 4** Muovete le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.
- Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta.

Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.



5 Per spegnere il rasoio, mettete il cursore on/off in posizione 0.

6 Quando non usate il rasoio, mettete l'apposito cappuccio di protezione, per evitare di danneggiarlo.

Tagliabasette

Per la rifinitura di basette e baffi.

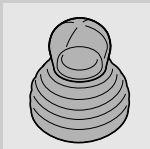


1 Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.

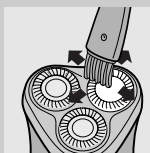


► Per una pulizia facile e ottimale utilizzare Philishave Action Clean (tipo HQ100, per la pulizia delle testine dei rasoi). Chiedi informazioni al rivenditore.

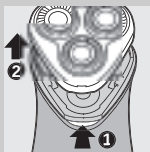
► Il Philishave Action Clean potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

Per la pulizia del rasoio, è possibile inoltre procedere come segue:

Ogni settimana: l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta peli.

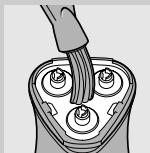


1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

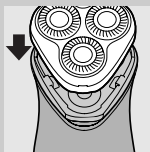


2 Pulire la parte superiore dell'apparecchio servendovi dello spazzolino in dotazione.

3 Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura.



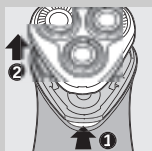
4 Pulite l'interno dell'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta dei peli con lo spazzolino.



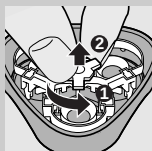
5 Rimettete l'unità di rasatura sul rasoio.

Tagliabasette

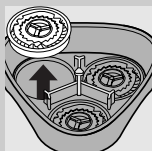
1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.



- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura.



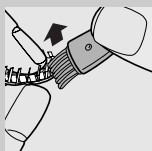
- 3** Girate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaio di fissaggio (2).



- 4** Togliete e pulite testine (lama e paralama) una ad una.

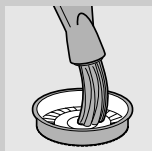
Non scambiate le lame e le paralame.

Questa precauzione è essenziale in quanto il filo delle lame all'interno delle griglie garantisce prestazioni ottimali limitatamente ad ogni singolo gruppo. Qualora i componenti venissero accidentalmente mischiati, occorrerebbero alcune settimane per ripristinare la funzionalità ottimale del rasoio.

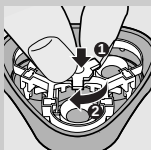


- 5** Pulite le lame servendovi della parte di spazzolino a setole corte.

Spazzolare con cautela nel senso indicato dalla freccia.



- 6** Spazzolate la paralama.



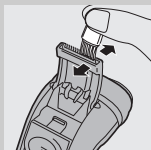
- 7** Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete il telaio di fissaggio nell'unità di rasatura (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

- 8** Rimettete l'unità di rasatura sul rasoio.

► Per una pulizia ancora più accurata, immergete le testine di rasatura in un liquido sgrassante (ad esempio alcool) ogni sei mesi. Per togliere le testine di rasatura, seguite i punti 1-4 descritti qui sopra. Al termine della pulizia, lubrificate il punto centrale all'interno delle paralame con una goccia di olio per macchina per cucine, per evitare l'usura delle testine.

Tagliabasette

Pulite il tagliabasette subito dopo l'uso.



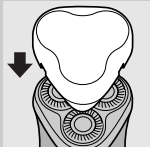
- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.

- 2** Pulite il tagliabasette con lo spazzolino fornito.



- 3** Lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina per cucire.

Come riporre l'apparecchio

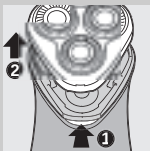


- Per evitare di danneggiare l'apparecchio, inserire il cappuccio di protezione sul rasoio.
- L'apparecchio può essere riposto nell'apposita custodia.

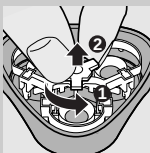
Sostituzione

Sostituire le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

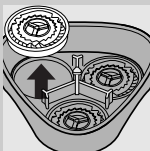
Per sostituire le testine di rasatura danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente le testine originali Philipsave HQ4+.



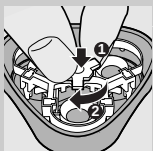
- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura.



- 3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaio di fissaggio.



- 4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



5 Rimettete il telaio di fissaggio nell'unità di rasatura (1) e ruotate la rotella in senso orario (2).

6 Rimettete l'unità di rasatura sul rasoio.

Ambiente



► A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Testine di rasatura Philishave HQ4+
- HQ100 Philishave Action Clean (per pulire le testine di rasatura).
- HQ101 Philishave Action Clean ricarica (liquido per la pulizia delle testine di rasatura).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray per la pulizia delle testine).

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci

sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

Ricerca e risoluzione guasti

I Prestazioni di rasatura ridotte

- ▶ *Causa 1: le testine di rasatura sono sporche.*
- ▶ *Il rasoio non è stato pulito a sufficienza oppure non è stato pulito per tanto tempo.*
- ▶ **Pulite accuratamente il rasoio prima di continuare la rasatura. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".**
- ▶ *Causa 2: i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*
- ▶ **Pulite lame e paralame con lo spazzolino fornito. Vedere il capitolo "Pulizia e Manutenzione", sezione "Ogni due mesi: testine di rasatura".**
- ▶ *Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*
- ▶ **Sostituite le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Sostituzione".**

2 Il rasoio non funziona mettendo il cursore on/off in posizione I.

► *Causa: il rasoio non è collegato alla presa di corrente.*

► **Inserite la spina nella presa di corrente.**

Importante

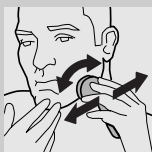
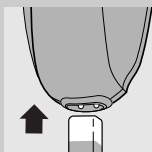
Antes da primeira utilização, leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.



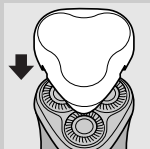
- ▶ Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido.
- ▶ Se o fio estiver estragado, não use a máquina.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver estragado, deverá sempre ser substituído por uma peça de origem para que se evitem situações perigosas para o utilizador.
- ▶ A máquina está equipada com um selector de voltagem automático e está preparada para voltagens entre 100 a 240 volts.
- ▶ Guarde e use a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.
- ▶ A máquina e o fio devem estar sempre secos.

Utilização

Fazer a barba



- 1** Introduza a ficha de ligação do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Ligue a ficha à corrente.
- 3** Ligue a máquina empurrando o interruptor para a posição I.
- 4** Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.



Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philishave.

5 Desligue a máquina empurrando o interruptor para a posição 0.

6 Sempre que se servir da máquina coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador

Para aparar as patilhas e o bigode.

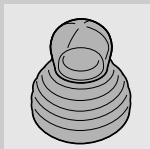


1 Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.



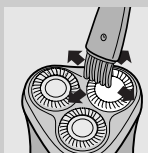
► Para uma limpeza mais simples e eficaz, adquira o Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se num distribuidor Philishave.

► O Philishave Action Clean poderá não se encontrar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Informação ao Consumidor do seu país para

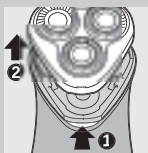
se informar sobre a disponibilidade deste acessório.

Também poderá limpar a máquina da seguinte forma:

Semanalmente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos

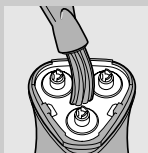


- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

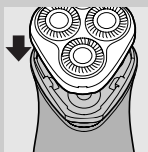


- 2** Limpe a parte superior da máquina com a ajuda da escova fornecida.

- 3** Pressione o botão de desengate (1) e retire a unidade de corte (2).

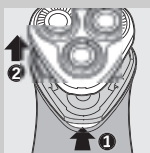


- 4** Limpe o interior da unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova.

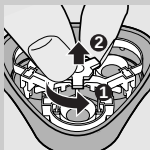


- 5** Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

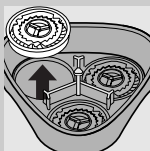
Aparador



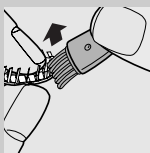
- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



- 2** Pressione o botão de desengate (1) e retire a unidade de corte (2).



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).



- 4** Retire e limpe as cabeças de corte (lâmina e guarda), uma a uma.

Não misture as lâminas e as guardas.

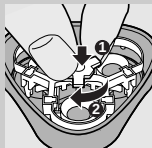
Tenha cuidado para que isto não aconteça, porque as lâminas e as guardas formam um conjunto que garante um rendimento adequado. Se misturar acidentalmente os conjuntos, poderá levar várias semanas até conseguir voltar a obter um barbear apurado com óptimos resultados.



- 5** Limpe as lâminas utilizando as cerdas mais curtas da escova.

Escove cuidadosamente na direcção da seta.

- 6** Escove a guarda.



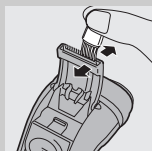
- 7** Volte a introduzir as cabeças na unidade de corte. Reponha a armação de retenção na unidade de corte (1) e rode o anel para a direita (2).

- 8** Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

- *Para uma limpeza extra mais profunda, limpe as cabeças colocando-as num líquido desengordurante (como álcool) de 6 em 6 meses. Para retirar as cabeças, siga as instruções 1 a 4 descritas anteriormente. Depois da limpeza, lubrifique o ponto central do interior das guardas com uma gota de óleo para máquinas de costura para evitar o desgaste das cabeças.*

Aparador

Limpe o aparador sempre que o utilizar.

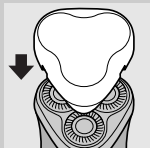


- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

- 2** Limpe o aparador com a escova fornecida.



- 3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

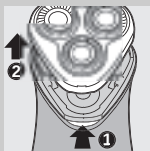
Arrumação

- ▶ Para evitar danos, coloque a tampa de protecção na máquina.
- ▶ A máquina pode ser guardada na bolsa fornecida.

Substituição

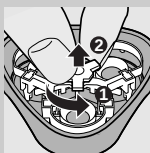
As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças de origem HQ4+ Philishave.

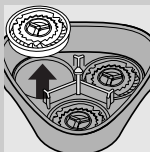


- 1** Desligue a máquina, retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

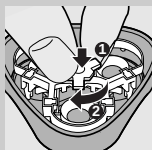
- 2** Pressione o botão de desengate (1) e retire a unidade de corte (2).



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).



- 4** Retire as cabeças e coloque as cabeças novas na unidade de corte.



5 Reponha a armação de retenção na unidade de corte (1) e rode o anel para a direita (2).

6 Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

Meio ambiente



Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- HQ4+ Cabeças Philishave.
- HQ100 Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).
- HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças).

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips:

www.philips.pt ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o

número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

I Reduzida performance no barbear

- ▶ *Causa 1: As cabeças estão sujas.*
- ▶ *A máquina não ficou suficientemente bem limpa ou já não é limpa há muito tempo.*

D Limpe a máquina cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Vidé capítulo 'Limpeza e manutenção'.

- ▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

D Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida. Vidé capítulo 'Limpeza e manutenção', secção 'De dois em dois meses: cabeças'.

- ▶ *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

D Substitua as cabeças. Vidé capítulo 'Substituição'.

2 A máquina não trabalha quando se empurra o interruptor para a posição I.

► *Causa: a máquina não está ligada à corrente.*

► **Ligue a ficha à tomada eléctrica.**

nemli

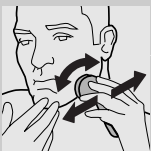
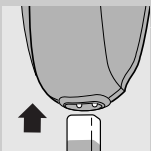
Ltfen cihazı kullanmadan nce verilen talimatları okuyun. leride bařvurmak için bu talimatları saklayın.



- ▮ Cihazı, yalnızca cihazla birlikte satılan elektrik kordonunu ile kullanın.
- ▮ Hasarlı elektrik kordonunu kullanmayın.
- ▮ Cihazın elektrik kordonu hasar görmüřse, kesinlikle orijinal modeli ile deęiřtirilmelidir.
- ▮ Cihazda otomatik voltaj seçici fonksiyon vardır. Cihaz 100-240 arası volt elektrik akımlarında kullanıma uygundur.
- ▮ Cihazı saklayacaęınız ve kullanacaęınız mekanın sıcaklıęının 5°C ila 35°C arasında olmasına zen gösteriniz.
- ▮ Cihaz ve elektrik kordonunun ıslanmamasına zen gösterin.

Cihazın kullanımı

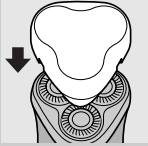
Tırař olma



- 1** Cihazın fiřini tırař makinesine takın.
- 2** Cihazın fiřini prize takın.
- 3** Açma/kapama sürgüsünü pozisyon 1'e iterek, cihazı çalıřtırın.
- 4** Düz ve dairesel hareketler yaparak hızlı bir řekilde tırař bařlıęını cildinizin üzerinde dolařtırınız.

Kuru cilt üzerinde yapılan tırař en iyi sonucu verir.

Cildinizin Philishave tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.



5 Açma/kapama sürgüsünü 0 pozisyonuna iterek, cihazı kapatın.

6 Tıraş makinesinin başlıklarını her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

Düzeltilici

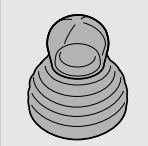


Favori ve bıyık düzeltmek içindir.

1 Sürgüyü yukarıya iterek düzelticiyi açınız. Cihaz çalıştığında düzelticiyi aktif hale getirebilirsiniz.

Temizlik & bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.

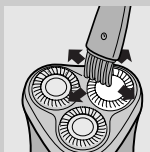


► Etkili ve kolay temizlik Philishave Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurun.

► Philishave Action Clean (Tıraş başlığı temizleyicisi) tüm ülkelerde bulunmayabilir. Ülkenizdeki Tüketici Danışma Hattını arayarak nasıl temin edebileceğinizi sorun.

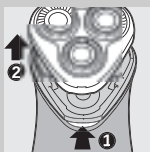
Tıraş makinasını şu şekilde temizleyebilirsiniz:

Her hafta: tıraş ünitesi ve kıl toplama haznesi

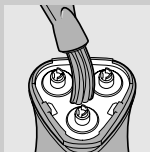


1 Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekin.

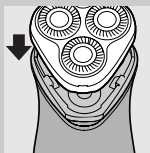
2 Cihazın üstünü kutudan çıkan fırçayla temizleyin.



3 Ayırma düğmesine(1) basınız ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.

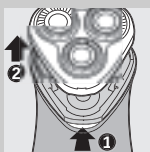


4 Tıraş ünitesini ve kıl toplama haznesini fırçayla temizleyin.



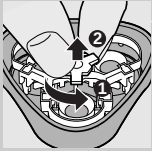
5 Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.

Düzeltici

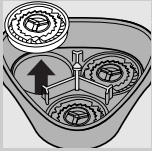


1 Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekin.

2 Ayırma düğmesine(1) basınız ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.

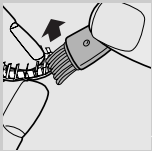


- 3** Çarkı, saatin aksi yönünde(1) döndürünüz ve tespit çerçevesini (2) çıkartın.



- 4** Tıraş başlıklarını (bıçak ve koruyucu parçayı) tek tek çıkartınız ve temizleyin.

Bıçak ve koruyucu parçaları karıştırmayınız.
Bu çok önemlidir! Çünkü her bıçak, kendi koruyucu parçası ile bilenmiştir. Mükemmel performans elde edebilmek için bıçakları ve koruyucu parçaları yanlışlıkla birbirine karıştırırsanız, bıçakların tekrar eski performanslarına ulaşması haftalarca sürebilir.

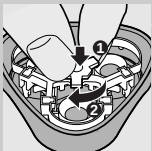


- 5** Bıçağı, fırçanın kısa kıllı tarafıyla temizleyiniz.

Dikkatlice okun gösterdiği yöne doğru fırçalayınız.



- 6** Koruyucu parçayı fırçalayınız.



- 7** Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine yerleştirin. Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine(1) koyun, çarka bastırarak saat yönünde (2)çevirin.

- 8** Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.

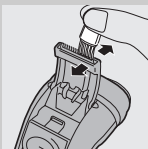
► Derinlemesine ekstra temizlik için, tıraş başlıklarını her altı ayda bir alkol ilede temizleyebilirsiniz. Tıraş

başlıklarını yerinden çıkarmak için yukarıdaki 1 ile 4 maddelerini takip edin. Tıraş başlıklarını temizledikten sonra koruyucuların merkez noktasını yağlamak için bir damla makina yağı damlatın. Bu sayede tıraş başlıklarının aşınması önlenecektir.

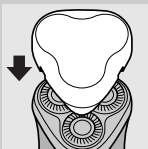
Düzeltilici

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyiniz.

- 1** Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekin.
- 2** Düzelticiyi fırçayla temizleyiniz.
- 3** Düzelticinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinası yağıyla yağlayınız.



Saklama

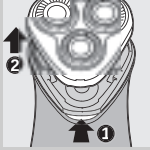


- Tıraş makinesine koruyucu kapağı takın.
- Cihaz, beraberinde satılan kılıf içerisinde saklanabilir.

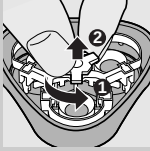
Değiştirme

En iyi tıraş performansı için tıraş başlıklarını iki yılda bir değiştirin.

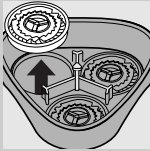
Hasarlı veya yıpranmış tıraş başlıkları sadece Philishave HQ4+ tıraş başlıkları ile değiştirilmelidir.



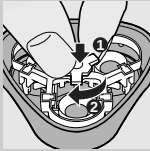
1 Tıraş makinesini kapatın, fişini prizden çekin, cihazın fişini cihazda çıkarın.



2 Ayırma düğmesine(1) basınız ve tıraş ünitesini (2) çıkartın.



3 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.



4 Tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.

5 Tespit çerçevesini tıraş ünitesine(1) yerleştirerek saat yönünde çevirin.(2)

6 Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

Çevre



► Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.

Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ4+ Philishave tırař bařlıkları.
- HQ100 Philishave Action Clean (tırarř bařlıęı temizleyici).
- HQ101 Philishave Action Clean yedek (tırarř bařlıęı temizleme sıvısı).
- HQ110 Philishave tırař bařlıęı temizleyici (tırarř bařlıęı temizleme spreyi)

Garanti & Servis

Eęer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yařarsanız, lütfen Philips Web sitesini **www.philips.com.tr** adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müřteri Danıřma Merkezi ile iletiřime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz).

Eęer lkenizde Müřteri Danıřma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize bařvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kiřisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletiřime geçin. 0 800 261 33 02

Sorun giderme

I Azalan tırař performansı

- *Sebeþ 1: tırař bařlıkları kirli.*
- *Cihaz yeterince temiz temizlenmemiř veya uzun bir süredir temizlenmemiř olabilir.*

- **Tırař devam etmeden önce cihazı temizleyin.**
Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü

► *Sebep 2: Uzun kıllar tıraş başlıklarının çalışmasını önüyor.*

► **Bıçakları ve koruyucu parçaları fırça ile temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü her iki ayda bir: tıraş başlıkları.**

► *Sebep 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.*

► **Tıraş başlıklarını değiştirin. Bkz. " Değiştirme" bölümü**

2 **Açma/kapama sürgüsü pozisyon l'e getirildiğinde tıraş makinesi çalışmıyor.**

► *Sebebi: Tıraş makinesi elektriğe bağlı değildir.*

► **Cihazın fişini prize takın.**

2 ان آلة الحلاقة لا تعمل عندما يكون مفتاح التشغيل/الايقاف
الجانبى مضغوطة على وضع I.

◀ السبب: الآلة ليست متصلة بالتيار المباشر.

● ضع مقبس الجهاز في قابس الحائط.

الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:

- رؤوس حلاقة فيليشيف HQ4+
- أداة تنظيف رؤوس الحلاقة فيليشيف أكشن كلين HQ100.
- سائل تنظيف رؤوس الحلاقة فيليشيف أكشن كلين HQ101.
- منظف رؤوس حلاقة فيليشيف HQ110 (بخاخ منظف لرؤوس الحلاقة)

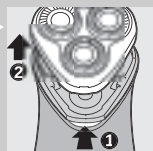
الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس www.philips.com أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

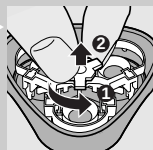
دليل حل المشاكل

- I** فعالية منخفضة للجهاز.
 - ◀ السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة.
 - ◀ لم يتم تنظيف الآلة جيدا أو لم يتم تنظيف الآلة منذ فترة طويلة.
- ◀ قم بتنظيف الجهاز جيدا قبل مواصلة عملية الحلاقة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة**.
- ◀ السبب الثاني: شعيرات طويلة تعرقل رؤوس الحلاقة.
 - ◀ قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة** قسم فكل شهرين: رؤوس الحلاقة.
- ◀ السبب الثالث: رؤوس الحلاقة تالفة أو مستهلكة جدا.
 - ◀ استبدل رؤوس الحلاقة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة**.

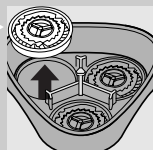
٢ اضغط على مفتاح التحرير (١) وانزع وحدة الحلاقة (٢).



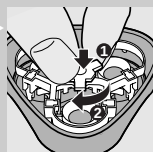
٣ أدر الدولاب بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع الاطار المثبت (٢).



٤ انزع رؤوس الحلاقة وقم باستبدالها برؤوس حلاقة جديدة في وحدة الحلاقة.



٥ أعد الاطار المثبت مجددا الى مكانه داخل وحدة الحلاقة (١) وقم بلف الدولاب باتجاه عقارب الساعة (٢).



٦ ضع وحدة الحلاقة مكانها داخل الآلة.

البيئة

لا ترمي الجهاز مع نفايات المنزل العادية عند انتهاء عمره، بل قومي بتسليمه الى مركز تسليم رسمي لاعادة استعماله. بذلك تكوني قد قمت بالحفاظ على البيئة.

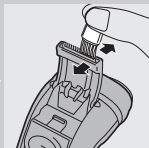


المشذب

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة تستخدمه فيها.

١ أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط واسحب مقبس الجهاز من الآلة.

٢ نظف المشذب بواسطة الفرشاة المزودة.

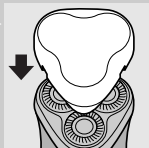


٣ قم بتشحيم أسنان المشذب بواسطة قطرة زيت آلة الخياطة كل ستة أشهر.



التخزين

ضع الغطاء الواقي على الآلة لتجنب التلف.
يمكن تخزين الجهاز في الحقيبة الحافظة المزودة.



الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة كل سنتين للحصول على أفضل نتائج الحلاقة.

استبدل رؤوس الحلاقة التالفة برؤوس حلاقة فيليشيف HQ4+ فقط.

١ أوقف تشغيل الآلة و انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط و اسحب مقبس الجهاز من الآلة.

١

٤ انزع رؤوس الحلاقة وقم بتنظيفهم (مع المقصات و الاطارات) واحدة تلو الأخرى.

لا تمزج بين المقصات و الاطارات.

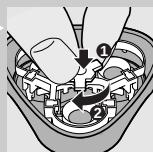
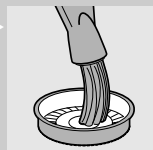
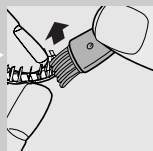
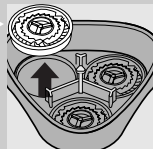
ذلك مهم جدا لأن كل مقص تم تصميمه ليناسب اطاره الخاص من أجل أداء مثالي. اذا مزجت بين المجموعات بطريق الخطاء، سيتطلب الأمر عدة أسابيع لاعادة الحصول على أداء حلاقة مثالي.

٥ نظف المقص بواسطة الجانب ذو الشعيرات الناعمة للفرشاة. نظف بالفرشاة بحرص باتجاه السهم.

٦ نظف الاطار بالفرشاة.

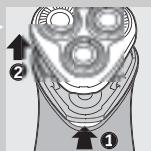
٧ أعد رؤوس الحلاقة الى مكانها مجددا في وحدة الحلاقة. ضع الاطار المثبت في مكانه في وحدة الحلاقة (١) وأدر الدولاب باتجاه عقارب الساعة (٢).

٨ ضع وحدة الحلاقة مكانها داخل الآلة.

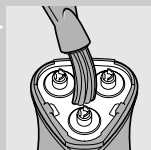


◀ للتنظيف العميق والشامل، قم بتنظيف رؤوس الحلاقة من خلال وضعهم في سائل مزيل للشحم (مثلا الكحول) كل ستة أشهر. لنزع رؤوس الحلاقة اتبع خطوات ١ الى ٤ المذكورة أعلاه. بعد عملية التنظيف قم بتشحيم النقطة المركزية في داخل الاطارات بواسطة قطرة زيت خياطة لتجنب تلف رؤوس الحلاقة.

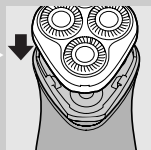
٣ اضغط على مفتاح التحرير (١) وانزع وحدة الحلاقة (٢).



٤ نظف وحدة الحلاقة من الداخل و مخزن الشعر بواسطة الفرشاة.

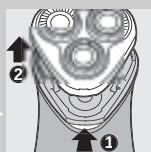


٥ ضع وحدة الحلاقة مكانها داخل الآلة.



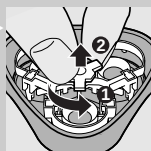
كل شهرين: رؤوس الحلاقة.

١ أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط واسحب مقبس الجهاز من الآلة.

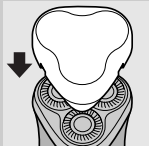


٢ اضغط على مفتاح التحرير (١) وانزع وحدة الحلاقة (٢).

٣ أدر الدوالب بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) و انزع الاطار المثبت (٢).



٦ ضع الغطاء الواقي على الآلة بعد كل استخدام لتجنب التلف.



التشذيب

لتشذيب السوالف والشنابات.

١ افتح المشذب من خلال الضغط على المفتاح الجانبي باتجاه الأعلى.

يمكن تشغيل المشذب خال تشغيل محرك الآلة.



التنظيف والصيانة

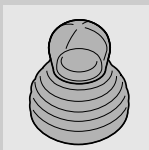
يضمن التنظيف المتواصل أداء حلاقة مثالي.

● لتنظيف سهل و فعال، تتوفر أداة تنظيف رؤوس الحلاقة فيليشيف أكشن كلين (طراز HQ100). استفسر عن المعلومات من وكيل فيليشيف.

◀ من المحتمل عدم توفر فيليشيف أكشن كلين في كافة البلدان. اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك واستفسر عن توفر هذا الملحق.

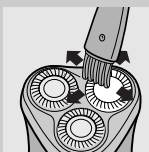
يمكنك أيضا تنظيف الآلة بالطريقة التالية:

كل اسبوع: وحدة الحلاقة ومخزن الشعر



١ أوقف تشغيل الجهاز، ثم انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط واسحب مقبس الجهاز من الآلة.

٢ نظف القسم العلوي من الجهاز أولا باستخدام الفرشاة المزودة.



مهم جدا

الرجاء قراءة ارشادات الاستعمال هذه جيدا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها كمرجع في المستقبل.

- ❶ استخدم فقط السلك الكهربائي المزود.
- ❷ لا تستخدم سلك كهربائي تالف.
- ❸ اذا تلف السلك الكهربائي، قم باستبداله دوما بسلك كهربائي آخر من طراز أصلي لتجنب وقوع حوادث.
- ❹ ان الجهاز مزود بنظام اختيار أوتوماتيكي للتيار الكهربائي وملائم لتيار كهربائي مباشر يتراوح بين 100°C و 240°C فولت.
- ❺ احفظ و استخدم الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 5° و 35° درجة مئوية.
- ❻ أبقى الجهاز والسلك الكهربائي جافان.



استخدام الجهاز

الحلاقة

- ❶ ضع مقبس الجهاز في الآلة.
- ❷ ضع مقبس الجهاز في قابس الحائط.
- ❸ قم بتشغيل آلة الحلاقة من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف الجانبي الى وضع I.
- ❹ مرر رؤوس الحلاقة بسرعة على بشرتك باتجاه حركات مستقيمة و دائرية أيضا.
ان الحلاقة على بشرة جافة تمنح أفضل النتائج.
قد تحتاج بشرتك ما بين أسبوعين الى ثلاثة أسابيع للتعود على نظام آلة فيليبسيف.
- ❺ قم بايقاف تشغيل آلة الحلاقة من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف الجانبي الى وضع 0.

